

# Isa

## Chapter 14

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כִּי	יִרְחֹם	יְהוָה	אֶת-	יַעֲקֹב	וּבָחַר	עוֹד	בְּיִשְׂרָאֵל	1
Karena	mengasihi	TUHAN	-	Yakub	dan-memilih	lagi	Israel	
	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3478</a>	
וְהִנִּיחָם	עַל-	אֲדָמָתָם	וְנִלְוָה	הַגֵּר				
dan-Dia-menempatkan-mereka	di-atas-	tanah-mereka	dan-bergabung	-orang-asing				
	<a href="#">H3240</a>	<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H1616</a>				
עָלֵיהֶם	וְנִסְפָּחוּ	עַל-	בֵּית	יַעֲקֹב:				
kepada-mereka	dan-ditambahkan	kepada-	rumah	Yakub				
				<a href="#">H3290</a>				

Sebab TUHAN akan menyayangi Yakub dan akan memilih Israel sekali lagi dan akan membiarkan mereka tinggal di tanah mereka, maka orang asing akan menggabungkan diri kepada mereka dan akan berpadu dengan kaum keturunan Yakub.

וְלָקְחוּם	עַמִּים	וְהֵבִיאוּם	אֶל-	מְקוֹמָם				2
Dan-mengambil-mereka	bangsa-bangsa	dan-membawa-mereka	ke-	tempat-mereka				
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4725</a>				
וְהִתְנַחֲלוּם	בֵּית-	יִשְׂרָאֵל	עַל	אֲדָמָת	יְהוָה	לְעַבְדִּים		
dan-mewariskan-mereka	rumah-	Israel	di-atas	tanah	TUHAN	sebagai-hamba-laki-laki		
	<a href="#">H5157</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5650</a>		
וְלִשְׂפָחוֹת	וְהָיוּ	שָׂבִים	לְשָׂבִיהֶם	וְרָדוּ				
dan-hamba-perempuan	dan-mereka-menjadi	penawan	yang-menawan-mereka	dan-menguasai				
	<a href="#">H8198</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7617</a>	<a href="#">H7617</a>				
	כֹּס	בְּנוֹשִׂיהֶם:						
	—	penindas-penindas-mereka						
		<a href="#">H5065</a>						

Bangsa-bangsa lain akan mengantar Israel pulang ke tempatnya, lalu kaum Israel akan memiliki bangsa-bangsa itu di tanah TUHAN sebagai hamba-hamba lelaki dan hamba-hamba perempuan. Demikianlah mereka akan menawan orang-orang yang menawan mereka dan akan berkuasa atas para penindas mereka.

וְהָיָה	בְּיוֹם	הַנִּיחַ	יְהוָה	לְךָ	מֵעֲצָבֶךָ			3
Dan-terjadi	pada-hari	memberi-istirahat	TUHAN	kepadamu	dari-kesedihanmu			
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5117</a>	<a href="#">H3068</a>					
וּמִרְגֹנֶךָ	וּמִן-	הָעֲבָדָה	הַקָּשָׁה	אֲשֶׁר	עָבַד-	בְּךָ:		
dan-dari-kegundahanmu	dan-dari-	-perbudakan	-keras	yang	diperbudakan-	denganmu		
	<a href="#">H7267</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5647</a>			

Maka pada hari TUHAN mengakhiri kesakitan dan kegelisahanmu dan kerja paksa yang berat yang dipaksakan kepadamu,

וְנִשְׂאתָ	הַמְשָׁל	הַזֶּה	עַל-	מֶלֶךְ	בָּבֶל	וְאָמַרְתָּ		4
Dan-engkau-mengangkat	-nyanyian-ejekan	ini	terhadap-	raja	Babel	dan-berkata		
	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H4912</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0559</a>		
אֵיךְ	שָׁבַת	נִישׁ	שָׁבַתָּה	מִדְּהַבָּה:				
Bagaimana	berhenti	penindas	berhenti	keganasan				
		<a href="#">H5065</a>		<a href="#">H4062</a>				

maka engkau akan memperdengarkan ejekan ini tentang raja Babel, dan berkata: "Wah, sudah berakhir si penindas sudah berakhir orang lalim!

מְשָׁלִים:	שָׁבֵט	רְשָׁעִים	מַטְּהָ	יְהוָה	שָׁבַר	5
penguasa	tongkat	orang-jahat	tongkat	TUHAN	Mematahkan	
<a href="#">H4910</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7665</a>	

TUHAN telah mematahkan tongkat orang-orang fasik, gada orang-orang yang memerintah,

רָדָה	סָרָה	בְּלִינִי	מִכָּת	בְּעִבְרָה	עַמִּים	מָכָה	6
yang-menguasai	berhenti	tanpa	pukulan	dengan-kemurkaan	bangsa-bangsa	Yang-memukul	
	<a href="#">H5627</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H4347</a>	<a href="#">H5678</a>		<a href="#">H5221</a>	
			חֹשֶׁד:	בְּלִי	מִרְדָּף	גּוֹיִם	
			ditahan	tanpa	dikejar	bangsa-bangsa	
			<a href="#">H2820</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H4783</a>		
						בְּאַף	
						dengan-kemarahan	
						<a href="#">H0639</a>	

yang memukul bangsa-bangsa dengan gemas, dengan pukulan yang tidak putus-putusnya; yang menginjak-injak bangsa-bangsa dalam murka dengan tiada henti-hentinya.

רְנָה:	פָּצְחוּ	הָאָרֶץ	כָּל-	שְׁקֵטָה	נָחָה	7
sukacita	mereka-bersorak	-bumi	seluruh-	tenteram	Tenang	
<a href="#">H7440</a>	<a href="#">H6476</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H5117</a>	

Segenap bumi sudah aman dan tenteram; orang bergembira dengan sorak-sorai.

שָׁכַבְתָּ	מֵאָז	לְבָנוֹן	אֲרָזִי	לָךְ	שִׂמְחָה	בְּרוֹשִׁים	גַּם-	8
engkau-berbaring	sejak	Libanon	pohon-aras	karenamu	bersukacita	pohon-cemara	Juga-	
<a href="#">H7901</a>		<a href="#">H3844</a>	<a href="#">H0730</a>		<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H1265</a>	<a href="#">H1571</a>	
					עָלֵינוּ:	הַכֶּרֶת	יַעֲלֶה	
					melawan-kita	-penebang	naik	
						<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H5927</a>	
							לֹא-	
							tidak-	
							<a href="#">H3808</a>	

Juga pohon-pohon sanobar dan pohon-pohon aras di Libanon bersukacita karena kejatuhanmu, katanya: 'Dari sejak engkau rebah terbaring, tidak ada lagi orang yang naik untuk menebang kami!'

עוֹרֵר	בּוֹאֵךְ	לְקַבֵּאת	לָךְ	רִגְוָה	מִתַּחַת	שְׂאוֹל	9
membangunkan	kedatanganmu	untuk-menyambut	karenamu	bergetar	dari-bawah	Sheol	
<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7125</a>		<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H7585</a>	
	הַקִּים	אֲרָץ	עֲתוּדֵי	כָּל-	רִפְאִים	לָךְ	
	bangkit	bumi	pemimpin-pemimpin	semua-	roh-roh-orang-mati	bagimu	
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6260</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7496</a>		
			גּוֹיִם:	מַלְכֵי	כָּל	מִכְסֹאוֹתָם	
			bangsa-bangsa	raja-raja	semua	dari-takhta-takhta-mereka	
				<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3678</a>	

Dunia orang mati yang di bawah gemetar untuk menyongsong kedatanganmu, dijagakannya arwah-arwah bagimu, yaitu semua bekas pemimpin di bumi; semua bekas raja bangsa-bangsa dibangunkannya dari takhta mereka.

כְּמוֹנֵי	חֲלִיַת	אַתָּה	גַּם-	אֵלֶיךָ	וַיֹּאמְרוּ	יַעֲנוּ	כָּלָם	10
seperti-kami	menjadi-lemah	engkau	Juga-	kepadamu	dan-berkata	menjawab	Semuanya	
<a href="#">H3644</a>			<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	
						נִמְשָׁלָתָ:	אֵלֵינוּ	
						engkau-disamakan	kepada-kami	
							<a href="#">H0413</a>	

Sekaliannya mereka mulai berbicara dan berkata kepadamu: 'Engkau juga telah menjadi lemah seperti kami, sudah menjadi sama seperti kami!'

רְמָה	יִצָּע	תַּחְתֵּיךָ	נִכְלִיךָ	הַבְּנִי	גְּאוּנְךָ	שְׁאוֹל	הוֹרֵד	11
ulat	dibentangkan	di-bawahmu	kecapi-kecapimu	bunyi	kemuliaanmu	ke-Sheol	Diturunkan	
<a href="#">H7415</a>	<a href="#">H3331</a>	<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H1998</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H3381</a>	

וּמְכֻסֵּיךָ	תּוֹלְעֶה:
dan-selimutmu	cacing
<a href="#">H4374</a>	

Ke dunia orang mati sudah diturunkan kemegahanmu dan bunyi gambus-gambusmu; ulat-ulat dibentangkan sebagai lapik tidurmu, dan cacing-cacing sebagai selimutmu."

לְאֶרֶץ	נִגְדַעְתָּ	שָׁחַר	בֶּן-	הַיָּלֵל	מִשְׁמַיִם	נִפְלַתָּ	אֵיךְ	12
ke-bumi	engkau-ditebang	fajar	anak-	bintang-fajar	dari-langit	engkau-jatuh	Bagaimana	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1438</a>	<a href="#">H7837</a>		<a href="#">H1966</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5307</a>		

גּוֹיִם:	עַל-	חֹלַשׁ
bangsa-bangsa	atas-	yang-melemahkan
		<a href="#">H2522</a>

"Wah, engkau sudah jatuh dari langit, hai Bintang Timur, putera Fajar, engkau sudah dipecahkan dan jatuh ke bumi, hai yang mengalahkan bangsa-bangsa!

אֵל	לְכוֹכְבֵי-	מִמַּעַל	אֵעֵלָה	הַשְּׁמַיִם	בְּלִבְבְּךָ	אָמַרְתָּ	וְאָתָּה	13
Allah	bintang-bintang-	di-atas	aku-naik	-langit	dalam-hatimu	berkata	Dan-engkau	
<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3556</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0559</a>		

צָפוֹן:	בְּיַרְכְּתֵי	מוֹעֵד	בְּהַר-	וְאָשֵׁב	כִּסְאִי	אָרִים
utara	di-ujung	pertemuan	di-gunung-	dan-aku-duduk	takhtaku	aku-meninggikan
<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H3411</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3678</a>	

Engkau yang tadinya berkata dalam hatimu: Aku hendak naik ke langit, aku hendak mendirikan takhtaku mengatasi bintang-bintang Allah, dan aku hendak duduk di atas bukit pertemuan, jauh di sebelah utara.

לְעֵלְיוֹן:	אֲדַמָּה	עָב	בְּמַתִּי	עַל-	אֵעֵלָה	14
dengan-Yang-Mahatinggi	aku-mengjadikan-diriku-serupa	awan	ketinggian	di-atas-	Aku-naik	
	<a href="#">H1819</a>	<a href="#">H5645</a>	<a href="#">H1116</a>		<a href="#">H5927</a>	

Aku hendak naik mengatasi ketinggian awan-awan, hendak menyamai Yang Mahatinggi!

בּוֹר:	יִרְכְּתֵי-	אֶל-	תּוֹרֵד	שְׁאוֹל	אֶל-	אָךְ	15
liang-kubur	kedalaman-	ke-	engkau-diturunkan	Sheol	ke-	Tetapi	
	<a href="#">H3411</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0389</a>	

Sebaliknya, ke dalam dunia orang mati engkau diturunkan, ke tempat yang paling dalam di liang kubur.

הִנֵּה	יִתְבּוֹנְנוּ	אֵלֶיךָ	יִשְׁיַחוּ	אֵלֶיךָ	רְאִיךָ	16
Inikah	mereka-memperhatikan	kepadamu	mereka-memandang	kepadamu	Yang-melihatmu	
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7688</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7200</a>	

מִמְלְכוֹת:	מְרַעֵשׁ	הָאָרֶץ	מְרַנֵּי	הָאִישׁ
kerajaan-kerajaan	yang-menggoyahkan	-bumi	yang-mengguncangkan	-orang
<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H7493</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H0376</a>

Orang-orang yang melihat engkau akan memperhatikan dan mengamati-amati engkau, katanya: Inikah dia yang telah membuat bumi gemetar, dan yang telah membuat kerajaan-kerajaan bergoncang,

הָרָס	וְעָרָיו	כַּמִּדְבָּר	תִּבֵּל	שָׁם	17
dia-hancurkan	dan-kota-kotanya	seperti-padang-gurun	dunia	Yang-mengjadikan	
<a href="#">H2040</a>			<a href="#">H8398</a>		

בֵּיתָה:	פָּתַח	לֹא-	אֲסִירָיו
ke-rumah	membuka	tidak-	tawanan-tawanannya
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0615</a>

yang telah membuat dunia seperti padang gurun, dan menghancurkan kota-kotanya, yang tidak melepaskan orang-orangnya yang terkurung pulang ke rumah?

אִישׁ	בְּכָבוֹד	שָׁכְבוּ	כָּלֵם	גּוֹיִם	מַלְכֵי	כָּל-	18
seseorang	dalam-kemuliaan	berbaring	semuanya	bangsa-bangsa	raja-raja	Semua-	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3605</a>	

בְּבֵיתוֹ:  
di-rumahnya

Semua bekas raja bangsa-bangsa berbaring dalam kemuliaan, masing-masing dalam rumah kuburnya.

הַרְגִים	לְבוּשׁ	נִתְעַב	כַּנְּצָר	מִקְבְּרֶךָ	הַשְּׁלֵכָה	וְאַתָּה	19
orang-terbunuh	pakaian	yang-dibenci	seperti-cabang	dari-kuburmu	dibuang	Tetapi-engkau	
<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H3830</a>	<a href="#">H8581</a>	<a href="#">H5342</a>	<a href="#">H6913</a>	<a href="#">H7993</a>		

מוֹכָס:	כַּפְּנֵי	בּוֹר	אֲבָנֵי-	אֶל-	יּוֹרְדֵי	חַרֵב	מְטַעְנֵי
yang-terinjak	seperti-mayat	liang-kubur	batu-batu-	ke-	yang-turun	pedang	yang-tertikam
<a href="#">H0947</a>	<a href="#">H6297</a>		<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H2944</a>

Tetapi engkau ini telah terlempar, jauh dari kuburmu, seperti taruk yang jijik, ditutupi dengan mayat orang-orang yang tertikam oleh pedang dan jatuh tercampak ke batu-batu liang kubur seperti bangkai yang terinjak-injak.

אַרְצֶךָ	כִּי-	בְּקְבוּרָה	אִתָּם	תַּחַד	לֹא-	20
tanahmu	karena-	dalam-penguburan	dengan-mereka	engkau-disatukan	Tidak-	
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H6900</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3161</a>	<a href="#">H3808</a>	

יָרַע	לְעוֹלָם	יִקְרָא	לֹא-	הַרְגָה	עַמּוֹנָה	שַׁחַת
keturunan	selamanya	disebut	Tidak-	engkau-bunuh	bangsamu	engkau-hancurkan
<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2026</a>		<a href="#">H7843</a>

מֵרָעִים:  
orang-jahat

Engkau tidak akan bersama-sama dengan raja-raja itu di dalam kubur, sebab engkau telah merusak negerimu dan membunuh rakyatmu. Anak cucu orang yang berbuat jahat tidak akan disebut-sebut untuk selama-lamanya.

אֲבוֹתָם	בְּעֵזֶן	מִטְבַּח	לְבָנָיו	הַכִּינֵה	21
nenek-moyang-mereka	karena-kesalahan	pembantaian	bagi-anak-anaknya	Siapkanlah	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H4293</a>			

תָּבֵל	פְּנֵי-	וּמְלֵאֵי	אֶרֶץ	וְיָרְשׁוּ	יִקְמוּ	בַל-
dunia	permukaan-	dan-memenuhi	bumi	dan-mewarisi	mereka-bangkit	supaya-tidak-
<a href="#">H8398</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3423</a>		<a href="#">H1077</a>

עָרִים:  
kota-kota

Dirikanlah bagi anak-anaknya tempat pembantaian, oleh karena kesalahan nenek moyang mereka, supaya mereka jangan bangun dan menduduki bumi dan memenuhi dunia dengan kota-kota."

צְבָאוֹת      יְהוָה      נֹאֵם      עֲלֵיהֶם      וְקִמְצִי  
 semesta-alam      TUHAN      demikianlah-firman      melawan-mereka      Dan-Aku-bangkit  
[H3068](#)      [H5002](#)

22

נֹאֵם־      וְנִכְדָּר      וְנִיּוֹן      וְשִׁאָר      שֵׁם      לְבָבֶל      וְהִכְרַתִּי  
 demikianlah-firman-      dan-cucu      dan-anak      dan-sisa      nama      dari-Babel      dan-Aku-melenyapkan  
[H5002](#)      [H5220](#)      [H5209](#)      [H7605](#)      [H8034](#)      [H0894](#)      [H3772](#)

: יְהוָה  
 TUHAN  
[H3068](#)

"Aku akan bangkit melawan mereka," demikianlah firman TUHAN semesta alam, "Aku akan melenyapkan nama Babel dan sisanya, anak cucu dan anak cicitnya," demikianlah firman TUHAN.

וְטָאטְאִיתִּיהָ      מַיִם      וְאֲנָמִי־      קִפְדָּר      לְמוֹרֶשׁ      וְשִׁמְתִּיהָ  
 dan-Aku-menyapunya      air      dan-kolam-kolam-      landak      milik      Dan-Aku-menjadikannya  
[H2894](#)      [H4325](#)      [H0098](#)      [H7090](#)      [H4180](#)

פ      צְבָאוֹת:      יְהוָה      נֹאֵם      הַשְׁמֹד      בְּמִטְאָמָא  
 —      semesta-alam      TUHAN      demikianlah-firman      kebinasaan      dengan-sapu  
[H3068](#)      [H5002](#)      [H8045](#)      [H4292](#)

"Aku akan membuat Babel menjadi milik landak dan menjadi air rawa-rawa, dan kota itu akan Kusapu bersih dan Kupunahkan," demikianlah firman TUHAN semesta alam.

כַּאֲשֶׁר      לֹא      אִם־      לְאֹמֵר      צְבָאוֹת      יְהוָה      נִשְׁבַּע  
 sebagaimana      tidak      Bukankah-      demikian      semesta-alam      TUHAN      Bersumpah  
[H3808](#)      [H0559](#)      [H3068](#)      [H7650](#)

תִּקְוִים:      הִיא      יַעֲצִיתִי      וְכַאֲשֶׁר      הִיְתָה      כֵּן      דְּמִיתִי  
 akan-berdiri      itu      Aku-tetapkan      dan-sebagaimana      terjadi      demikian      Aku-rencanakan  
[H1931](#)      [H3289](#)      [H1961](#)      [H1819](#)

TUHAN semesta alam telah bersumpah, firman-Nya: "Sesungguhnya seperti yang Kumaksud, demikianlah akan terjadi, dan seperti yang Kurancang, demikianlah akan terlaksana:

הָרִי      וְעַל־      בְּאֶרְצִי      אַשּׁוּר      לְשִׁבַר  
 gunung-gunung-Ku      dan-di-atas-      di-tanah-Ku      Asyur      Untuk-menghancurkan  
[H2022](#)      [H0776](#)      [H0804](#)      [H7665](#)

שְׂכָמוֹ      מֵעַל      וְסִבְלֹו      עֲלוֹ      מֵעֲלֵיהֶם      וְסָר      אֲבוּסְנֹו  
 bahunya      dari-atas      dan-bebannya      kuknya      dari-mereka      dan-menyingkir      Aku-menginjak-injaknya  
[H7926](#)      [H5448](#)      [H5923](#)      [H5493](#)      [H0947](#)

: יִסְוֵר  
 akan-menyingkir  
[H5493](#)

Aku akan membinasakan orang Asyur dalam negeri-Ku dan menginjak-injak mereka di atas gunung-Ku; kuk yang diletakkan mereka atas umat-Ku akan terbuang dan demikian juga beban yang ditimpakan mereka atas bahunya."

הַיָּד      וְזֹאת      הָאֲרֶץ      כָּל־      עַל־      הַיְעוּצָה      הָעֵצָה      זֹאת  
 -tangan      dan-inilah      -bumi      seluruh-      atas-      -yang-ditetapkan      -rencana      Inilah  
[H3027](#)      [H2063](#)      [H0776](#)      [H3605](#)      [H3289](#)      [H6098](#)      [H2063](#)

: הַגּוֹיִם  
 -bangsa-bangsa      כָּל־      עַל־      הַנְּטוּיָה  
 semua-      atas-      -yang-teracung  
[H3605](#)      [H5186](#)

Itulah rancangan yang telah dibuat mengenai seluruh bumi, dan itulah tangan yang teracung terhadap segala bangsa.

וַיְדוּ dan-tangan-Nya [H3027](#) יַפֵּר yang-menggagalkan [H3289](#) וַיָּמִי dan-siapa [H4310](#) יַעֲזֵן menetapkan [H3289](#) צְבָאוֹת semesta-alam [H3068](#) יְהוָה TUHAN [H3068](#) כִּי Karena-

— פּ יְשִׁיבֶנָּה: yang-membalikannya [H7725](#) וַיָּמִי dan-siapa [H4310](#) הַנְּטוּיָה -teracung [H5186](#)

TUHAN semesta alam telah merancang, siapakah yang dapat menggagalkannya? Tangan-Nya telah teracung, siapakah yang dapat membuatnya ditarik kembali?

בְּשָׁנָת־ בְּשָׁנָת־ Pada-tahun- [H8141](#) מוֹת־ מוֹת־ kematian [H4194](#) הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ -raja [H4428](#) אָחָז אָחָז Ahas [H0271](#) הָיָה הָיָה ada [H1961](#) הַמִּשְׁאָה הַמִּשְׁאָה -ucapan-ilahi [H2088](#) הַזֶּה: הַזֶּה: ini [H2088](#)

Dalam tahun matinya raja Ahas datanglah ucapan ilahi ini:

כִּי- karena- [H5221](#) מִכָּד מִכָּד yang-memukulmu [H7626](#) שִׁבְט־ שִׁבְט־ tongkat [H7665](#) נִשְׁבַּר נִשְׁבַּר patah [H7665](#) כִּי- karena- [H3605](#) כֻּלָּם כֻּלָּם semuanya [H6429](#) פְּלִשְׁתִּי פְּלִשְׁתִּי Filistia [H8055](#) תִּשְׂמְחִי תִשְׂמְחִי bersukacita [H0408](#) אַל- Jangan- [H8328](#) מִשְׁרָשׁ מִשְׁרָשׁ dari-akar [H5175](#) נָחַשׁ נָחַשׁ ular [H3318](#) יֵצֵא יֵצֵא keluar [H6529](#) זָפַע זָפַע ular-berbisa [H6529](#) וּפְרִיָּו וּפְרִיָּו dan-buahnya [H8328](#) שָׂרָף שָׂרָף naga-terbang [H8328](#) מְעוֹפֵף מְעוֹפֵף yang-terbang [H8328](#)

Janganlah bersukaria, hai segenap Filistea, karena walaupun gada orang yang memukul engkau sudah patah, tetapi dari keturunan ular itu akan keluar ular beludak, dan anaknya akan menjadi ular naga terbang.

יְרַבְּצוּ berbaring [H7257](#) לְבִטַח לְבִטַח dengan-aman [H0983](#) וְאֶבְיוֹנִים וְאֶבְיוֹנִים dan-orang-miskin [H1060](#) רַלִּים רַלִּים orang-lemah [H1800](#) בְּכוֹרֵי בְּכוֹרֵי anak-anak-sulung [H1060](#) וְרֵעוּ וְרֵעוּ Dan-merumput [H1060](#) וְהִמַּתִּי וְהִמַּתִּי dan-Aku-mematikan [H4191](#) כָּרַעַב כָּרַעַב dengan-kelaparan [H7458](#) שְׂרָשָׁף שְׂרָשָׁף akarmu [H8328](#) וַיִּהְרַג וַיִּהְרַג: Dia-membunuh [H2026](#) וַיִּשְׂאֲרִיתְךָ וַיִּשְׂאֲרִיתְךָ dan-sisamu [H7611](#)

Yang paling hina dari umat-Ku akan mendapat makanan dan orang-orang miskin akan diam dengan tenteram, tetapi keturunanmu akan Kumatikan dengan kelaparan, dan sisa-sisamu akan Kubunuh.

כִּי- karena- [H3605](#) כֻּלָּם כֻּלָּם semuanya [H6429](#) פְּלִשְׁתִּי פְּלִשְׁתִּי Filistia [H4127](#) נִמְוֵג נִמְוֵג meleleh [H4127](#) עִיר עִיר kota [H2199](#) זִעְקִי- זִעְקִי- berteriaklah- [H8179](#) שַׁעַר שַׁעַר pintu-gerbang [H8179](#) הַיְלִילִי הַיְלִילִי Merataplah [H3213](#) מִצְפוֹן מִצְפוֹן dari-utara [H6227](#) עָשָׁן עָשָׁן asap [H0935](#) בָּא בָּא datang [H0369](#) וְאֵין וְאֵין dan-tidak-ada [H0369](#) בִּרְדָּה בִּרְדָּה yang-menyendiri [H0909](#) בְּמוֹעֲדָיו בְּמוֹעֲדָיו: dalam-barisan-barisannya [H4151](#)

Merataplah, hai pintu gerbang! Berteriaklah, hai kota! Gemetarlah, hai segenap Filistea! Sebab di sebelah utara sudah mengepul asap perang, dan barisan musuh maju tanpa ada yang mundur.

וּמַה- Dan-apa- [H4100](#) יַעֲנֶה יַעֲנֶה dijawab [H4397](#) מְלֻאכֵי- מְלֻאכֵי- utusan-utusan- [H4397](#) גּוֹי גּוֹי bangsa [H3068](#) כִּי- Bahwa [H3068](#) יְהוָה יְהוָה TUHAN [H3245](#) יִסַּד יִסַּד mendirikan [H6726](#) צִיּוֹן צִיּוֹן Sion [H6726](#) וַיְבֵה וַיְבֵה dan-di-dalamnya [H2620](#) יִחְסֶוּ יִחְסֶוּ berindung [H6041](#) עַמּוֹ: עַמּוֹ: umat-Nya [H6041](#)

Dan apakah jawab yang akan diberi kepada utusan-utusan bangsa itu? "TUHAN yang meletakkan dasar Sion, dan di sanalah orang-orang yang sengsara dari umat-Nya mendapat perlindungan."